漢聲

格言

一，一心不能兩用。
二，幽憂傷神，思慮耗神。
三，肉眼閉而見心眼。
四，忘是無心之病，助長是有心之病，心要從容自在，活潑於有無之間。

美國花園知多少

（五）

使這個特出的華麗花園成爲一個花國顏色從深紅到淡紅都具備。

在華盛頓的美國首都花園，當你遊覽美國的花園時，將不會被漏去這個機會的，六百株櫻桃樹，圍着那個距湯姆士，傑弗遜紀念碑不遠一片淺水盆地，春暖花開，倒映在那盆地水中，美麗無比，而其花瓣如銀雪，落在綠茵的草地上，格外動人。

如果你希望到美國旅行，趕上美國一些突出的花展，那麼擇定三月是最好的一個月，紐約的國際花會將從一九六五年三月六日至十四日在紐約競技，場舉行，支加哥的世界花和花園展覽會，是定於三月廿三日廿八日在支加哥第廿三街湖邊的馬考米克地方舉行，費城的一九六五年花展，是三月十四至廿日在費城的商業與集會中心舉行，還有其他關於花的展覽，節日，遊行，比賽與相同的事件，凡在今年美國內舉行的，美國花園俱樂部將會通知你的。（續完）

測字談奇

一日，高宗召石至便殿，書一「春字」，以問休咎？謝答道：「秦」頭太重，壓「日」無光，上默然，事爲秦檜所聞，知其所云，係指自己，乃借故將謝石竄逐南方，並預命解卒，中途殺之。

當抵山邊，遇一老人「依山而立」，手持布招，上書「靈驗測字」，謝石因書「謝」字，叩問禍福？老人曰：汝在「寸言」中立「身」，知汝亦是一個測字者。謝隨說出己名是「石」，老人曰：「石」逢「卒」而「碎」，汝同行者是卒，將不利於汝，又詢所押解之卒是姓「皮」，因慘然謂謝，「石」逢「皮」即破，汝其不返矣，謝細味其言，以「人立山傍」爲「仙」，老人其仙乎，因以爲問，老人笑而不答，轉瞬失所在，謝終遇害。（續完）

蒙恬造筆存疑

相傳秦代的大將蒙恬是第一個造筆的人，因而以製羊毫筆出名湖州，爲蒙恬立廟，稱爲蒙公祠，（見愈樾，春在堂隨筆），這是每一行業必有一祖師的舊習慣，其實秦以前古書中講到筆的很多，沒有筆不可能有文字紀載。

即如孔子修「春秋」，既不是鑄在銅器上的，也不是刻在石版上的，當然是用筆寫在竹簡上，不過那時大概是用較堅硬的竹筆蘸漆汁寫的，未必就是今天通用的筆墨式樣，所漢代常用刀筆二字，字寫錯了，須用刀削去，若是現代的筆墨在竹簡上寫，即一揩就掉了，何必用刀？

蒙恬所造的筆，據「古今注」所說，以栢木爲管，鹿毛爲柱，羊毛爲被，這是很具體的說明，正與近時的秉毫相似，似乎這是由俗筆改進爲毛筆的開始，然而近年古文物的出土仍然與文獻的記載不符，一九五四年長沙左家公山楚墓中出土的筆就是用兎毫製成，

▲ 託兒女之怨悱傷友道之荒廢效玉溪生體

其一　馬復

金魚深鎖桂蕤香，誰伴姮娥獨夜鄉。
自是鳴鳩慣佻巧，
故知夫是（鳥旁）妬蕭芳。
啼粧傳賽悲蛾翠，低扇虛聞障額黃。
點檢舊情拋不得，分明銀漢則紅牆。

其二

青袍江上送瑤珂，陌上花開緩緩歌。
掩幔似聞留半燭，聘錢猶憶貰明河。
可曾香雪迴釵鳳，已發銀屏貼粉蛾。
欄檻日高慵未起，更無文錦寄連波。

× × ×

△ 題伯端滄海樓圖

其一　馬復

長日山樓樂小休，
晚花晴弄（旁目）共悠悠。
如何好事丹青手，偏寫滄波一段愁。

其二

拍遍欄干話舊人，桃花片片草萋萋。
酒餘沸損知何處，不道天涯路又迷。

其三

好辦驅魂細細銷，更拋心力媚孤標。
疆村不作，誰語，南海明珠天寂寥。

× × ×

▲ 基磐仁兄賜詩問疾敬踵韵奉和以申愧感即政之

潘伯鷹

鑒井幷絲（旁足）久閉門，
書來猶喜不亡存。
情多蘅芷爭芳潔，度大雄圖自粹溫。
跨海蟠輝分惘惘，昊天鳶蜨自軒軒。
平生無限瓊奇想，欲仗潛詩與細論。

× × ×

宣和玉盃作祟明季

凡文石生前所蓄鼎彝玉石名畫法書，則由夫人陸氏，悉扃之篋祥閣中，諒其筦鑰，外人固不能窺也。

萬曆壬午（一五八二）七月，陸夫人自母家歸，旋以疾暴殂，陸之宗族，本垂涎其家業，苦是有陸怡石者，係夫人姪，逢揚言陸氏爲文泉所毒斃，訟於平湖縣，縣令劉某承指，竟逮文泉置之囹圄，餘衆則瓜分所有，時仲仁已爲顯宦，陰實把持其間，因喻意曰：「兩玉盃生，文泉還矣」，朱家將應之，文泉之室忽然曰：「夫君之禍，此其祟也」，欲擲之地，子姪等大驚，環持其手請曰：「奈大人何」：文泉室人，計無所出，因命以市濁酒一斟來，偏飲侍兒臧獲，以辟此盃，明日方納之仲仁，而獄立解，文泉既歸，恨釁不絕，欲圖報復，則勢力懸殊，有所不能，惟嚴諜其子動讀，冀成名後，雪此家恥，越十餘年，文泉與仲仁均死，而文泉子果不負父望，高中甲榜，初仕爲平湖令，會仲仁獨子名鍾奇者，少年無賴，嘗與同邑惡少酒人遊，因葉朗生謀叛案，爰書罣名，將罹危法，事落朱令之手，生死繫於毫端，但朱令終念感誼，且悉其實爲匪徒所叛，乃遣人語陸家曰：「吾兩家本屬至親，失竊微器，辱我先公，楚弓不還，則先人之恨，無時得釋，可細權之」，時鍾奇案已瀕危殆，且仇家脅迫，所費已去數萬金，二盃雖珍，非其所好，因亟還之，鍾奇之案，遂獲撤銷，朱令得盃，集兩家子弟，致祭家廟，令鍾奇手捧玉盃，置之几上，酹酒三巡，然後泣告祖考曰：而今後，耻雪矣，又語鍾奇曰，玆乃尤物，吾兩家溺之，幾陷不測，今後當毋再貽患子孫也，取鐵錐當衆擊之，碎若迸珠，鍾奇感之，爲之改行從善，兩家又和好如初。（續完）

民間故事

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
歡迎遠近各位華友光顧
請參觀一九六五年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
華人經紀崔寶開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。
請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

強華公司
KENWARD CO.
631 Columbia Ave., Vancouver, 4, B.C.
第二一號哥林比亞街 電話 MU 4-6821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 苗曾四一〇八二一

新美味
新邊麵麭
鮮味

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號皇后街
444 Main St.,
Vancouver, 4, B. C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

家專配眼鏡
周愛權
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
精製各種時眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

中華民國五十四年雲埠達權社職員表

正社長 伍澤濂　副 陳文彬
正職長 周玉生　副 銅捷予
正書記 林洪公　副 呂定國
正財政 趙榮義　副 鄭光益
正外交 李顯榮　副 梅拱學　林伯勝
正監督 林普安　副 余喜　黃鴻新
慈善 趙華新　林遮傑
核數 黃啓琨　曹子晉
備收 趙偉常　廖華帝
參事 吳一平　簡國安　簡建平
呂頌韶　王華進　梁啓新
幹事 林樹振　梁紹怡　鄭欣培
鄭炎才　呂禮庭　鄭鴻麟
調查 馬守夫　謝運如　林福侃
岑兆英　李翹樞　黃敦均
宣傳 黃聖提　馬蘇民　林岳鎏
簡而明　鄭今徐　梁杏浣
評議員 全體男女社員

民國五十四年宛地辟民治黨職員表

執行委員 李雄翹　黃非之　黃榮才
陳袞佐　蔡炯邦　蔡冠許
馬鶴平　陳力拯
候補執委 雷漢輝　黃熾芳
正主委 林洪昌　李普榮
書記 蔡冠許　周瑞仕
財政 陳袞棠　李普榮
外交 陳洲文　陳袞棠
監察委員 余富禮　胡金龍
周瑞仕　袁華俊
鄧國衡　甄員祥
候補監察 陳力允　胡方
正監察 蔡永栢　袁國偉
監察書記 黃非之
催收 林大年　馮延彬
核數 蔡瑞英　胡炳初
庶務 李榮佑　甄炳信
評議員 全體黨員

請訂閱
旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑動態。登載全加華僑動態。爭取政府華僑待遇。每期注意讀者。友誼息。新華僑研究英文最佳介紹。極文並茂。所得報酬。值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年六元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B.C.

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone MU. 2-2244
新到
靚花旗參
藥材補品
KK牌超等絲苗米
各江海味
唐山水貨

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
新貨大量登市
上海五彩皮蛋　牛莊發菜綠豆
北京金絲蜜棗　江門圓枝腐竹
湖南金鷄金菜　龍口一級津絲
福建化核應子　珠江牌蝦子麵
全加總代理：中國冰霜大明蝦

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上　快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

加拿大雲高華
利錄有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顯一律歡迎
壹弍九號奇化街
（延編街西邊半個街口）

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
★旅行佳音
本社代理之巨型郵輪，其行程由本埠經美國直達香港，凡我僑胞回港澳探親或旅行，義務代辦出入過境一切之手續，謹將各船期列於左。㈠依伯拉亞 IBIRA 輪：準二月廿七日由溫高華開。㈡奧朗西 ORONSAY 輪：準三月廿八日由溫高華開四月廿日到香港。㈢奧索華 ORSOVA 輪：準六月廿一日由溫高華開。七月十四到香港。世界各國旅行業務及全球之輪船飛機鐵路長短途乘搭之汽車一切聯運事宜及旅業，價目公道，向爲各界僑胞樂意，如有垂詢甚表歡迎　電話 六八三・三六五八　六八一・六八一五
太平洋旅行社
林國良 陳固啓